

**ANALES DEL INSTITUTO  
DE ESTUDIOS MADRILEÑOS**

**ANALES DEL INSTITUTO**  
DE  
**ESTUDIOS MADRILEÑOS**

TOMO XLIII



CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
MADRID, 2003

*Anales del Instituto de Estudios Madrileños* publica anualmente un volumen de más de quinientas páginas dedicado a temas de investigación relacionados con Madrid y su provincia. Arte, Arqueología, Arquitectura, Geografía, Historia, Urbanismo, Lingüística, Literatura, Sociedad, Economía y Biografías de madrileños ilustres y personajes relacionados con Madrid son sus temas preferentes. *Anales* se publica ininterrumpidamente desde 1966.

Los autores o editores de trabajos o libros relacionados con Madrid que deseen dar a conocer sus obras en *Anales del Instituto de Estudios Madrileños* deberán remitirlas a la secretaría del Instituto, calle Duque de Medinaceli, 6, 28014 Madrid; reservándose la dirección de *Anales* la admisión de los mismos. Los originales recibidos son sometidos a informe y evaluación por el Consejo de Redacción, requiriéndose, en caso necesario, el concurso de especialistas externos.

**DIRECCIÓN DE ANALES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS:**

PRESIDENTE DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS: José Portela Sandoval (UCM).

PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE PUBLICACIONES DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS: Alberto Sánchez Álvarez-Insúa (Instituto de Filosofía, CSIC).

SECRETARIO DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS: Rufo Gamazo Rico (Cronista de Madrid).

**CONSEJO DE REDACCIÓN:**

Alfredo Alvar Ezquerro (CSIC), Luis Miguel Aparisi Laporta (Instituto de Estudios Madrileños), Eloy Benito Ruano (Real Academia de la Historia), José del Corral Raya (Cronista de Madrid), Ricardo Donoso Cortés y Mesonero Romanos (UPM), María Teresa Fernández Talaya (Fundación Madrid Nuevo Siglo), José Fradejas Lebrero (UNED), José Montero Padilla (UCM), Manuel Montero Vallejo (Catedrático de Enseñanza Media, Madrid), Alfonso Mora Palazón (Ayuntamiento de Madrid), M.<sup>a</sup> del Carmen Simón Palmer (CSIC).

**CONSEJO ASESOR:**

Enrique de Aguinaga (UCM; Cronista de Madrid), Carmen Añón Feliú (UPM), Rosa Basante Pol (UCM), Fernando Chueca Goitia (Instituto de España), Francisco de Diego Calonge (CSIC), Manuel Espadas Burgos (CSIC), María Pilar González Yanci (UNED), Miguel Ángel Ladero Quesada (UCM), Jesús Antonio Martínez Martín (UCM), Áurea Moreno Bartolomé (UCM), Leonardo Romero Tovar (Universidad de Zaragoza), José Simón Díaz (UCM), Virginia Tovar Martín (UCM), Fernando Terán Troyano (UPM), Manuel Valenzuela Rubio (UAM).

I.S.S.N: 0584-6374

Depósito legal: M. 4593-1966

## SUMARIO

|   | <u>Págs.</u> |
|---|--------------|
| <b>Memoria</b>  |              |
| <i>Memoria de actividades del Instituto de Estudios Madrileños</i> .....  | 11           |
| <b>Presentación</b>   |              |
| <i>En el centenario de Isabel la Católica</i> , por ALFREDO ALVAR .....   | 25           |
| <b>Artículos</b>  |              |
| <i>Madrid y las reformas de Carlos III</i> , por FERNANDO CHUECA GOITIA ..  | 33           |
| <i>Urbanismo, demografía y pobreza en Madrid. La parroquia de San Sebastián, 1578-1618</i> , por MIGUEL ÁNGEL GARCÍA SÁNCHEZ .....                        | 45           |
| <i>Materiales para una toponimia de la provincia de Madrid (III)</i> , por FERNANDO GIMÉNEZ DE GREGORIO .....   | 85           |
| <i>Iconografía madrileña de Francisco Asenjo Barbieri, Ramón de la Cruz, Federico Chueca y Ricardo de la Vega</i> , por LUIS MIGUEL APARISI LAPORTA ..... | 119          |
| <i>Convento de Mercedarias Descalzas, llamado Don Juan de Alarcón</i> , por M. <sup>a</sup> TERESA FERNÁNDEZ TALAYA .....                                 | 159          |
| <i>Las primeras plazas arboladas y ajardinadas en el Madrid del siglo XIX</i> , por CARMEN ARIZA MUÑOZ .....  | 171          |
| <i>Puentes y barcas en el Real Sitio de Aranjuez</i> , por PILAR CORELLA SUÁREZ .....   | 191          |
| <i>Madrid, punto de concentración de mercaderes laneros durante el siglo XVII</i> , por MÁXIMO DIAGO HERNANDO .....                                       | 239          |
| <i>La hostería madrileña en los comienzos del siglo XVII</i> , por JOSÉ DEL CORRAL RAYA .....   | 291          |
| <i>Muchachas que trabajan (Madrid, 1944)</i> , por CARMEN MEJÍAS BONILLA .....  | 311          |

|   | <u>Págs.</u> |
|---|--------------|
| <i>Arqueología en la prensa de Madrid</i> , por JAIME CASTILLO GONZÁLEZ ....  | 335          |
| <i>Dialectalismos madrileños en el Quijote de Avellaneda</i> , por JOSÉ BARRROS CAMPOS .....  | 345          |
| <i>Nexos causativos en el habla de Madrid</i> , por CECILIA CRIADO DE DIEGO .....   | 359          |
| <i>Completando las obras sueltas de Narciso Serra</i> , por JOSÉ FRADEJAS LEBRERO .....   | 385          |
| <i>Las mujeres en los episodios nacionales (series 3.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>)</i> , por AMPARO APARISI LAPORTA .....                                    | 399          |
| <i>Ramón Gómez de la Serna, políticamente incorrecto</i> , por ENRIQUE DE AGUINAGA .....  | 449          |
| <i>Resumen de la obra poética de Emilio Carrere en sus antologías</i> , por ALBERTO SÁNCHEZ ÁLVAREZ-INSÚA y JULIA MARÍA LABRADOR BEN .....                                    | 469          |
| <i>Sinesio Delgado y la España Decimonónica</i> , por JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ FREIRE .....   | 497          |
| <i>Madrid: La cultura de la Segunda República (libros, periódicos y revistas)</i> , por RUFO GAMAZO RICO .....  | 527          |
| <i>Ramón Gómez de la Serna, escritor en periódicos</i> , por JOSÉ MONTERO PADILLA .....   | 541          |
| <i>Noticias sobre la vida y obra de Sebastián de Benavente: monumento de Semana Santa para el convento de Santa Isabel de Madrid</i> , por MARÍA FERNANDA PUERTA ROSELL ..... | 553          |
| <i>El hidalgo madrileño don Francisco del Campo, sumiller de cava de la Reina Mariana de Austria y el inventario de sus bienes (1690)</i> , por JOSÉ LUIS BARRIO MOYA .....   | 567          |
| <i>Un público burgués para la literatura popular</i> , por JESÚS A. MARTÍNEZ MARTÍN.....  | 589          |

### Notas

|  |     |
|--|-----|
| <i>Guadarrama &lt; Aquae Dīrrama</i> , por JESÚS RODRÍGUEZ MORALES .....                             | 609 |
| <i>Don Quijote, espejo de amistad</i> , por LUIS LÓPEZ JIMÉNEZ .....                                 | 615 |
| <i>Homenaje a Miguel Fisac. El muy ilustre hijo de Pumarejo de Tera</i> , por RUFO GAMAZO RICO ..... | 617 |

### Reseñas de libros

|  |     |
|--|-----|
| APARISI LAPORTA, LUIS MIGUEL, <i>La Casa de Campo. Historia documental</i> , por JOSÉ FRADEJAS LEBRERO ..... | 621 |
|--|-----|

|  | <u>Págs.</u> |
|--|--------------|
| CEPEDA ADÁN, JOSÉ, <i>Madrid de Villa a Corte. Un paseo sentimental por su historia</i> , por MANUEL MONTERO VALLEJO ..... | 622          |
| FERNÁNDEZ MONTES, MATILDE (ed.), <i>Vallecas, historia de un lugar de Madrid</i> , por MANUEL MONTERO VALLEJO .....        | 623          |
| <i>Jornadas sobre el Fuero de Madrid</i> , por MANUEL MONTERO VALLEJO ...  | 623          |

### Necrológicas

|  |     |
|--|-----|
| <i>Enrique Pardo Canalís</i> , por FRANCISCO JOSÉ PORTELA SANDOVAL ..... | 627 |
| <i>José Manuel Miner Otamendi</i> , por JOSÉ MONTERO PADILLA .....       | 629 |
| <i>Antonio Domínguez Ortiz</i> , por ALFREDO ALVAR .....                 | 631 |

## COMPLETANDO LAS OBRAS SUELTAS DE NARCISO SERRA

Por JOSÉ FRADEJAS LEBRERO  
U.N.E.D.

En mi conferencia del año 1995, *Narciso Serra, poeta y dramaturgo*, publiqué en las páginas 64-67 unos epigramas de los que decía:

*(...) sus epigramas a los compañeros de teatro, que alguien pudo calificar de acerbos, pero que no pasan de inocentes e irónicos quizá porque, escritos ya enfermo, sin duda, ninguno los tomó como seria ofensa (p. 14).*

Yo los extraje de la obra de Manuel del Palacio y Luis Rivera, *Cabezas y calabazas* (Madrid, 1864) donde, revueltos con otros creados por estos autores, marcados con un asterisco los de Serra, yacían olvidados y semi-desconocidos.

Es más, tienen tal admiración por él que le dedican un afectuoso poemita en el que se duelen de su enfermedad <sup>1</sup>:

*Serra, N.  
Enfermo, triste, abatido,  
¿qué podré decirte yo  
de verte así condolido?  
¿Pero he de darte al olvido  
por no criticarte? ¡No!  
Tú para ello me das pie,  
y te critico el aplomo  
de ser vate que admiré,  
soldado yo no sé cómo,  
y auxiliar de no sé qué.*

Son, en total, 18 los publicados en 1864, todos ellos, al parecer, de actores teatrales. Lo sorprendente es que Palacio y Rivera hicieran una selección. Porque un año antes habían publicado ambos autores el *Museo cómico* o *Tesoro de los chistes* (Madrid, Guijaro, 1863, 2 vols. En el tomo

---

<sup>1</sup> Palacios, M., y Rivera, L.: *Cabezas y Calabazas*, Madrid, 1864, pp. 86-87.

primero —pp. 268-273— incluyen veintiocho y en la p. 275 otro más, dedicado a Vicente Caltañazor).

En esta primera versión se nos dicen un par de cosas interesantes:

- I. En los teatros, en los cafés, corren de boca en boca las biografías que ha hecho un popular poeta de casi todos nuestros actores.
- II. Prescindiendo de algunas biografías, que no son para publicadas.

¿Quién era ese popular poeta? Los recolectores nos lo dicen al publicar en la p. 275 la de V. Caltañazor —incluida al año siguiente en *Cabezas y calabazas*— y publicado por mí:

*He aquí el juicio que hacía Narciso Serra del gracioso de la Zarzuela.*

De modo que si la «biografía ligera» de 1863 está incluida en los «epigramas» de 1864, quiere decirse que todas las atribuidas a

un popular poeta

son de Narciso Serra. Y pertenecen al grupo de «obras sueltas» que llamaba «un académico a las ocurrencias particulares de Serra», que «ponía en verso todos los documentos del servicio, se disculpaba en verso de cualquier falta cometida» [*Narciso Serra (Mi calle)*, p. 21] y tenían, como es lógico,

*carácter alegre e improvisador ... que corrían de boca en boca*  
[*Narciso Serra (Mi calle)*, p. 18].

Y III, en la amplia antología publicada en 1863, se nos dice que fue una selección de la cual se apartaron las

*que no son para publicadas*

Parece, pues, lógico pensar que las once que no se incluyeron en *Cabezas y calabazas* (1864) serían de ese tipo.

Si es así, qué poco acre era el ingenio de N. Serra; y si, por el contrario, son otras que desconocemos, prometemos seguir buscando para completar en lo posible esas *obras sueltas*.

Editamos, pues, ahora las recogidas en 1863 con las pocas variantes textuales.

#### IMPROVISACIONES CÓMICAS

##### *Biografías ligeras*

En los círculos literarios, en los teatros, en los cafés, corren de boca en boca las biografías que ha hecho un popular poeta [Narciso Serra] de casi todos nuestros actores.

En cuatro versos suele encerrar el fácil poeta los rasgos más sobresalientes de la vida o del ingenio de cada actor.

Prescindiendo de algunas biografías que no son para publicadas, insertamos a continuación las siguientes:

1. OSORIO *De los nombres **oso** y **río**  
tu nombre Osorio, se fragua:  
es decir<sup>2</sup> que hasta en el agua  
haces el oso, hijo mío (268).*
2. BERMONET *Suelen ser malos actores  
los acabados en **t**  
Es decir ... pongo por caso:  
Albalot, Font y Calvet.*
3. OBREGÓN *De talento, sin razón,  
presume Tirso Obregón,  
y ayer dijo a una vecina  
que era Tirso de Molina ...  
(de Molina de Aragón).*
4. CUBERO *¡Cubero! ¡Gran zarzuelero!  
¡Actor sin ningún color!  
¿Quién te manda ser actor  
cuando Dios te hizo **Cubero**?*
5. VALERO *Valero, vale, que al fin  
cuando en los carteles sale,  
el público dice: ¡Vale!  
pero lo dice en latín.*
6. PIZARROSO ***Pizarroso** se desgarrar  
y exagera sin piedad;  
no es un oso de verdad,  
que es un oso de pizarra.*
7. CATALINA *¡Ya Catalina es galán!  
¡Quiera Dios que nos le roben!  
Tiempo de Adán<sup>3</sup>  
no vi galán menos joven,  
ni joven menos galán.*
8. ARJONA, J. *Curro y don Joaquín Arjona<sup>4</sup>  
son matadores de fama;*

---

<sup>2</sup> *De modo* (a pie de página).

<sup>3</sup> *Pues desde el tiempo de Adán* (a pie de página).

<sup>4</sup> Francisco y Joaquín Arjona (a pie de página).

*el uno mata los toros,  
y el otro mata los dramas.*

9. CHAS DE LAMOTTE      *¡Chas! En vano me dirás  
que de actor te has contratado:  
tú siempre estarás quebrado  
como tu apellido, Chas.*
10. DELGADO              *Si andas, estas jorobado;  
y si hablas, nos dejas sordos;  
por lo cual he calculado  
que con actor tan Delgado  
no ha de haber éxitos gordos.*
11. ALBA                  *Juan Alba es un infeliz ...  
y tiene calva la frente ...  
Siendo en el arte Juan Alba  
no llega a sobrepelliz.*
12. CORONA              *A Corona no le ciega  
el amor propio ofendido,  
porque lleva en su apellido  
lo que el público le niega.*
13. BOLDÚN              *Boldún, pedazo de atún,  
haragán de profesión;  
tú debieras ser baldón,  
en lugar de ser Boldún.*
14. José Ortiz            *Tú libraste de desaires  
a los que la pieza hicieron;  
buenos aires te trajeron  
al venir de Buenos Aires.*
15. CAPO                 *Lo formó Dios de un sopapo  
para recortar papel:  
quiso ser artista él,  
y el arte le dijo: ¡Capo!*
16. VICO                  *Tras de tener sueldo chico,  
que no da para tabaco,  
quiebra el empresario rico ...*

*¡Ay, por vida del Dios Baco,  
qué año para el señor **Vico!***

17. PLO

*Cuando Dios a Plo crió,  
le dio un puntapié iracundo;  
vino rodando a este mundo,  
y al coger tierra hizo **¡Plo!***

18. VALERO

(Representando en el Circo el drama de Hartzenbusch, El mal apóstol y el buen ladrón).

*Eguilaz le dio tormento,  
prendióle en Córdoba un juez,  
le crucificó Hartzenbusch ...  
**¡Requiescat in pace, amen!***

19. A. ORTIZ

(En el mismo drama).

*En el Pilatos te vi,  
y viendo que algunos ratos  
dirá Hartzenbusch para sí:  
—Ay, yo también padecí  
bajo el poder de Pilatos!*

20. ROMEA

*Eres el primer galán,  
aunque chillen más de cuatro;  
porque siempre en tu teatro  
haces papel de sultán.*

21. TEODORA LAMADRID

*Como actriz vale un tesoro,  
es decir, cuando no llora;  
siempre que sale **Teodora**  
dice el público: **te adoro.***

22. HIJOSA

*Una actriz en miniatura,  
con mucho talento y gracia ...  
pero tiene la desgracia  
de ser corta de estatura.*

23. SANTA MARÍA

*Me puse a considerar  
viéndote hacer un papel,  
que si eres Santa María  
el público es San José.*

24. MARIO *Aunque no eres muy fecundo,  
que tienes gracia es notorio,  
desde que Fernando Osorio  
dejó por desgracia el mundo.*
25. TERESA RIVAS *Porque cantas con trabajo  
y como primera privas,  
dice la empresa muy bajo:  
—¡Ay! ¡Cuánto me **cuesta Rivas**  
aunque ya va **cuesta abajo!***
26. CHECA *Aunque joven, siempre está  
parada, formal y seria;  
para no ser nunca **chica**  
pienso que la hicieron **Checa.***
27. ARDERÍUS *Cuando te veo en las tablas  
mira tú lo que yo paso:  
siempre que hablas, me detengo;  
siempre que cantas, me marchó.*
28. BERRIO BIANCO *La de **berro** es ensalada;  
la de **bianco** es italiano;  
así, bien analizada,  
dices en buen castellano  
que **berro** y **bianco** son nada.  
(T. I, pp. 268-273).*

He aquí el juicio que hacía Narciso Serra del gracioso y cantante de la Zarzuela:

29. CALTAÑAZOR, VICENTE *Aunque hagas de emperador  
en la obra más excelente,  
tú siempre serás Vicente,  
Vicente Caltañazor (p. 272).*

Entre los papeles de Hartzzenbusch (B.N. de Madrid, ms. 20808, cartas núms. 512) he encontrado veintisiete cartas de Narciso Serra, dos escritas de puño y letra de su madre, D.<sup>a</sup> Carlota. En una, del 14 de marzo (nada dice del año), escribe:

*Tengo que hacer un Romance de Cervantes para una colección que se publica en Valencia.*

Sin duda, se refiere al romance biográfico que publiqué en *N. Serra, poeta y dramaturgo* (1995), cuyo original me aseguran haber desaparecido de la Biblioteca, donde se conservaba.

Otra, también sin fecha, pero debe ser anterior a 1860 ya que todavía conservaba el asistente militar y, por tanto, no había pedido la baja del Ejército por enfermedad, nos da noticia del afecto paternal que Serra profesaba a don Juan Eugenio y se refiere a una obra, zarzuela, en proyecto que no debió escribirse:

*Mi mejor y más respetado amigo: Ruego a V me mande con mi asistente un libro que me dé datos del Alcalde Ronquillo, para concluir de formular un argumento de ¡Zarzuela! que se titule **El diablo, el Alcalde o yo.***

*Dispense V. esta nueva incomodidad a su amigo que le quiere más que le muestra.*

N. Serra

*Ya sabe que en letras no tengo más padre que V.*

S.

Pero lo más curioso aparece en el ms. 20803 que contiene diez poemas:

1. A S.M. el Rey don Alfonso XII.

*Yo soy un pobre enfermo que te canto.*

Este poema está repetido y tiene levísimas correcciones de don Juan Eugenio.

*A S.M. el Rey D. Alfonso XII*

*Yo soy un pobre enfermo que te canto  
 Cuando para llorar mi desventura  
 No hay en mis ojos ya bastante llanto,  
 Ni mi resignación tiene cordura  
 Para tanto sufrir; padecer tanto.  
 ¡Ay de mí sin ventura!  
 ¿Cómo llorando a mares  
 Llegarán a tu oído mis cantares?  
 ¿Cómo acercarme a ti, la lira rota,  
 Baldado el cuerpo y en agenos brazos,  
 Mostrando el llanto que a los ojos brota  
 El triste corazón hecho pedazos?  
 ¿Cómo puedo aplaudirte  
 Con ambas manos? ¿Cómo bendecirte  
 Una vez y otra vez y diez y ciento,  
 Si no tienen mis brazos movimiento!*

*¡Oh! cuando le tenían combatía  
 Por mi Dios, mi Reyna y Soberana.  
 ¡Viva Ysabel segunda! le decía  
 A mi tropa leal, que siempre ufana  
 A mandobles las masas deshacía  
 De la canalla inmunda que corría  
 para esconderse entre los trastos viejos  
 Y cazarnos allí como conejos<sup>5</sup>.*

*Mas al fin sucumbieron y eran treinta  
 Mil hombres contra seis mil leales.  
 Mas el valor el número acrecienta,  
 Y los vencieron porque en casos tales  
 Se vence al enemigo y no se cuenta.  
 ¡Oh tú, Leopoldo O'Donell, su caudillo!  
 Duerme en paz, duerme en paz, ningún osado  
 se atreverá a manchar el aureo brillo  
 De lo en Madrid y en África ganado,  
 y en página de gloria  
 cien y cien lauros te dará la historia.*

*¡Cómo me atormentáis, dulces memorias  
 De mi ventura para siempre ida,  
 Tristes recuerdos de pasadas glorias  
 Que recordáis mi juventud perdida!  
 Ahora en vano me quejo,  
 Enfermo, triste y viejo,  
 y aquel pasado tiempo recordando,  
 cuando quiero vivir, vivo soñando.  
 Nada me queda ... Sí, Dios que me escucha,  
 Que ve mi corazón, que oye las preces  
 Que por Alfonso, mi lealtad, que es mucha,  
 Al cielo ha levantado tantas veces;  
 Que en medio de mi duelo  
 Solo puedo por él rogar al cielo,  
 Y pedirle que Dios le de ventura  
 En todo lo que emprenda,  
 Y que mire en llanto y en tristura  
 Cuando de la Nación coja la rienda,  
 La Nación que en él pone su esperanza  
 Y alegres gritos al mirarle lanza.*

---

<sup>5</sup> En las jornadas de 1856, era el autor oficial de caballería del regimiento de Borbón y jefe de escolta del general que tomó las barricadas desde la calle de Alcalá hasta el Lavapiés.

*Yo, mísero arrapiezo,  
 No le quiero cantar, no aspiro a tanto:  
 Cuando dije imprudente «yo le canto»  
 Correspondía humilde «yo le rezo»  
 Mis versos **no**, no son **dignos** de la palma  
 Porque débiles son y no son bellos;  
 Admítelos por ser hijos del alma:  
 Que alma te doy y corazón en ellos.*

N.S.

4 de enero de 1875

En la carta de envío del poema, propone si el último verso debería ser:  
*Que te doy corazón y alma en ellos.*

Las correcciones: subrayadas en negrita, son bien escasas.

Debió agradar a S.M. el poema, y quizá se lo retribuyera a Narciso Serra de alguna manera que desconocemos. Pues sabemos que reincidió aquel mismo año y le dedicó el cuento en verso *La confesión de un muerto*, del que hizo una edición especial para S.M., infantas y amigos del poeta, incluyéndolo a continuación en las ediciones de 1876 y 1877 de sus *Leyendas, cuentos y poesías*, cfr. mi *Narciso Serra, poeta y dramaturgo* (pp. 4-5).

2. A Cervantes

*Cervantes, yo te hice hablar  
 .....  
 lo pide Narciso Serra.*

3. A S.M. el Rey

*Hoy el canto es de ley  
 Dios os bendiga Señor.*

4. Himno a Pío IX

*La inmensa grey cristiana*

5. A la Virgen Santísima (dice que la última poesía que escribió Serra desde Getafe):

*Luz donde su luz bebe  
 .....  
 mi fe te adora.*

6.

*Carta (si esto puede ser)  
 escrita a Julián Romea  
 para que a Dios se la lea  
 como él sabía leer.  
 Julián      Dios*

*.....  
 (Y yo mi oración te envío)  
 y hermano Narciso Serra. 16-Febrero-1877*

7. [Una carta en verso de fecha anterior al estreno de *La Calle de la Montera*, estrenada en enero de 1859 por Julián Romea]

*Mi Señor don Eugenio  
Amigo mío:  
Parte de La Montera  
se ha concluído,  
pero aún ignoro  
si en los patrones sale  
Montera o gorro.  
Si V. por ella quiere  
pasar la vista  
estime cuando guste  
yo iré a la cita  
y de palabra  
le daré por tal honra  
muchas gracias.  
s.a. Narciso Serra*

- 8.

*Mi querido Señor Don  
Juan Eugenio Hartzenbusch:  
Me alegraré que esta carta  
le encuentre con la salud  
que me deseo a mí mismo,  
(y me deseo el non plus).  
Ruégole a V. de rodillas,  
y si no le basta en cruz,  
que lea de amar por señas  
el segundo acto, y con su  
esperiencia, y su talento  
me preste un poco de luz,  
porque yo estoy tan a oscuras  
que me lleva Belcebú:  
por más que leo y releo  
para arreglarla, no hay mus;  
yo hallo turbio, lo que V.  
halla más claro que el tul.  
Y por esto y porque tengo  
que darle esta noche un  
recado, acerca de aquella*

*magia, que se hizo en la Cruz<sup>6</sup>  
 pido diga el sitio donde  
 apoyado en el bambú  
 su amigo, el que más le quiere,  
 le espere esta noche. Abur.*

*N. Serra*

*Amar por señas*, la obra a que e refiere el poemita-carta o carta-poema es una «Comedia en tres jornadas y en verso del Maestro Tirso de Molina. Refundida y puesta en cuatro actos por D. Narciso Serra. Madrid. Imprenta de José Rodríguez, calle del Factor, núm. 9, 1855».

Se observará por un lado la confianza en el magisterio de Hartzenbusch y, por otro, la «pulcritud» de que hace alarde al improvisar un poema en una rima tan difícil como es la asonancia en -u.

Y no es nada extraño que pidiera auxilio a don Juan Eugenio si consideramos que la obra era de Tirso de Molina y que el autor de *Los Amantes de Teruel* había publicado doce volúmenes de obras de Tirso entre 1839-1842 y en 1848 el tomo V de la *Biblioteca de Autores Españoles*, con 36 obras de Tirso, entre ellas ésta.

9. A S.M. la Reyna Madre D.<sup>a</sup>. Ysabel II.

*Vuelve a la fresca ribera*  
 .....  
*otros en nuestro corazón.*

10. Carta enviando versos para el Rey (Son original y copia los núms. 1 y 10).

Pero aún nos queda otro poema, no precisamente inédito, sino publicado en 1860 en un tomo sobre la Guerra de África.

*Damos cabida en nuestro libro a la siguiente bellísima poesía que ha dirigido el festivo poeta don Narciso Serra al entusiasta actor don José Revilla.*

*Dice así del festivo Serra:*  
*Noviembre 15, Madrid.*  
*Hanme dicho, amigo Pepe,*  
*que valiente como un Cid,*  
*vas a la africana lid,*  
*por dar al moro y un julepe.*

---

<sup>6</sup> *Esta Cruz es nombre propio que yo tengo pulcritud de no repetir palabras aun en asonante en u.*

*Yo te acompaño en tu ardor,  
te animo en tu celo santo,  
y esclavo de mi dolor,  
pues aguanto lo que aguanto  
tengo también mi valor.*

*Tu valor te tendrá en calma,  
cuando en la africana tierra  
sombra te preste una palma;  
yo tengo guerra en el alma,  
y es muy cruel esta guerra.*

*En fin, más vale callar,  
que te voy a entristecer:  
en el punto de marchar,  
es deber aconsejar,  
y cumplo con mi deber.*

*Cuando algún moro altanero,  
procure hacerte un cariño,  
alzando el alfanje fiero,  
Pepe, no te hagas el niño,  
y pégale tú primero.*

*Como en varias ocasiones,  
conquistarás con tus bríos  
despojos de esos bribones,  
remíteme unos calzones  
por si están malos los míos.*

*Si alguna mora bonita  
con sus ojos te enamora,  
coge tú otra mora, y grita  
que la mancha de la mora  
con otra verde se quita.*

*A los moros, cuya traza  
no valga un grano de anís,  
di que aborreces la raza,  
que en tu cristiano país  
se vende a cuarto la taza.*

*Las hembras, engañadoras  
han sido siempre, y tiranas,  
y envenenan nuestras horas;  
¡y si esto hacen las cristianas ...  
juzga lo que harán las moras!*

*Viendo a un moro, duro con él;  
llega pronto a capitán  
y trae a tu amigo fiel,*

*de Tánger un alquicel  
y un mono de Tetuán.  
Y no receles que allí  
la lanza de un marroquí  
el pecho te parta en dos,  
¡Que quedan rogando a Dios  
tus pobres hijos por ti!  
Si mi suerte no se muda,  
yo también iré a esa guerra!  
pero como estoy en duda,  
adiós, Pepe, te saluda  
tu amigo NARCISO SERRA<sup>7</sup>.*

*Crónica de la Guerra de África*, escrita con referencia de datos oficiales por R.R. de M. y publicada como suplemento al periódico *El Mundo Pintoresco*, Madrid, Imprenta y Litografía de D. Juan José Montero. 1860. CXXIII. Otra poesía notable, pp. 78-80.

Para terminar con esta recopilación de obras sueltas, he aquí otro par de improvisaciones:

Al abandonar su plaza de cadete en Segovia, editó su primer libro de *Poesías* (tan escaso de hallar) y comenzó una carrera como actor, su don de improvisación era un elemento fundamental, pero lo peor es que era algo sordo y a veces entraba mal en el papel y, en consecuencia, el público se iba de la representación: en cierta ocasión, dirigiéndose a los que se iban, dijo:

---

<sup>7</sup> Un observador imparcial, P. Merimée, expone así el entusiasmo de aquellos momentos:

Todos vibran entusiásticamente con la guerra, todos quieren ir a combatir a los infieles... parece que estamos en tiempos de San Fernando o de las Cruzadas. Todos los partidos se han unido para la guerra santa.

Los *pollos* se han ido a África... se habla de un ejército formidable, abundan los voluntarios... los soldados son excelentes. Los rumores de que los ingleses no ven con buenos ojos y están disgustados y aunque quieren impedir la guerra han dado paso a un redoblado ardor guerrero y se asegura que tras la toma de Tetuán, Tánger, Fez se pondrá sitio y se tomará Gibraltar: los ociosos de la Puerta del Sol lo dan por hecho.

Se suceden los gestos: El Duque de Osuna recluta, arma y mantiene un batallón a su costa; otro gran señor (?) parte con cuatrocientos hombres reclutados en sus tierras a quienes equipa y alimenta; las provincias vascas dan dos millones de reales y sostienen a su costa dos regimientos; Cúchares ha entregado 20 bueyes y 50 ovejas; todas las bellas damas hacen hilas.

Un pobre sacristán que se disfrazaba de moro para vender dátiles en la calle de Alcalá ha sido apaleado y apedreado.

¿Se van ustedes, señores?  
 Es muy tarde y no me asusta ...  
 Pero a ninguno le gusta  
 hablar con los bastidores.

Y, según García Valero, sus últimos versos ya moribundo:

A este mísero mortal  
 que no es de carne, es de bronce,  
 pues que lleva once años, once,  
 padeciendo tanto mal;  
 a este mortal que os adora,  
 siempre postrado de hinojos,  
 volved los piadosos ojos  
 hacia él, divina señora.  
 Fuente de santa virtud,  
 mi fe es mayor cada día.  
 ¡Virgen mía, Virgen mía!,  
 devolvedme la salud.

Si su dolencia comenzó en 1859 y han pasado **once** años, no pueden ser sus últimos versos... después están el *cuento*, las dos ediciones de *Legendas, cuentos y poesías* y algunos poemas de los inéditos por mí publicados.

#### BIBLIOGRAFÍA

- PALACIO, M. del, y RIVERA, Luis: *Museo cómico o Tesoro de los chistes*, t. I, Madrid, M. Guijarro, 1863.  
 — *Cabezas y calabazas*, Madrid, 1864.  
 GARCÍA VALERO, Vicente: «Los últimos versos del poeta», en *Páginas del pasado*, Madrid, 1915, pp. 15-19.  
 ALONSO CORTÉS, N.: *Quevedo en el Teatro*, Valladolid, 1930, p. 142.  
 FRADEJAS, J.: *Narciso Serra (mi calle)*, Madrid, I.E.M., 1994.  
 — *Narciso Serra, poeta y dramaturgo*, Madrid, I.E.M., 1995. Los epigramas en versalitas se publicaron aquí, en las páginas 64-67.